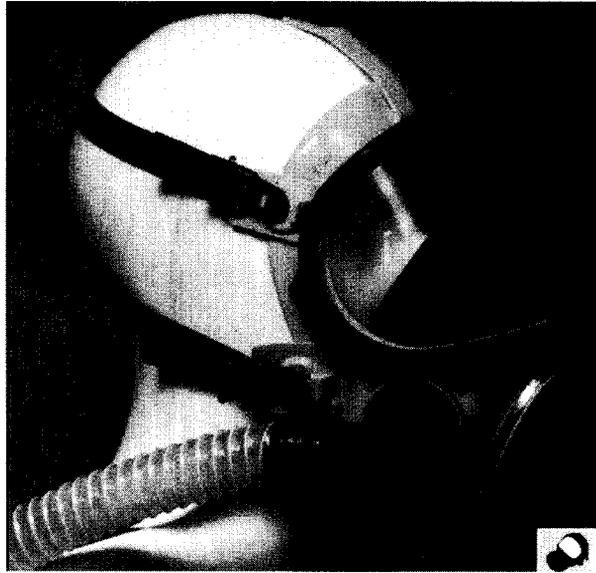




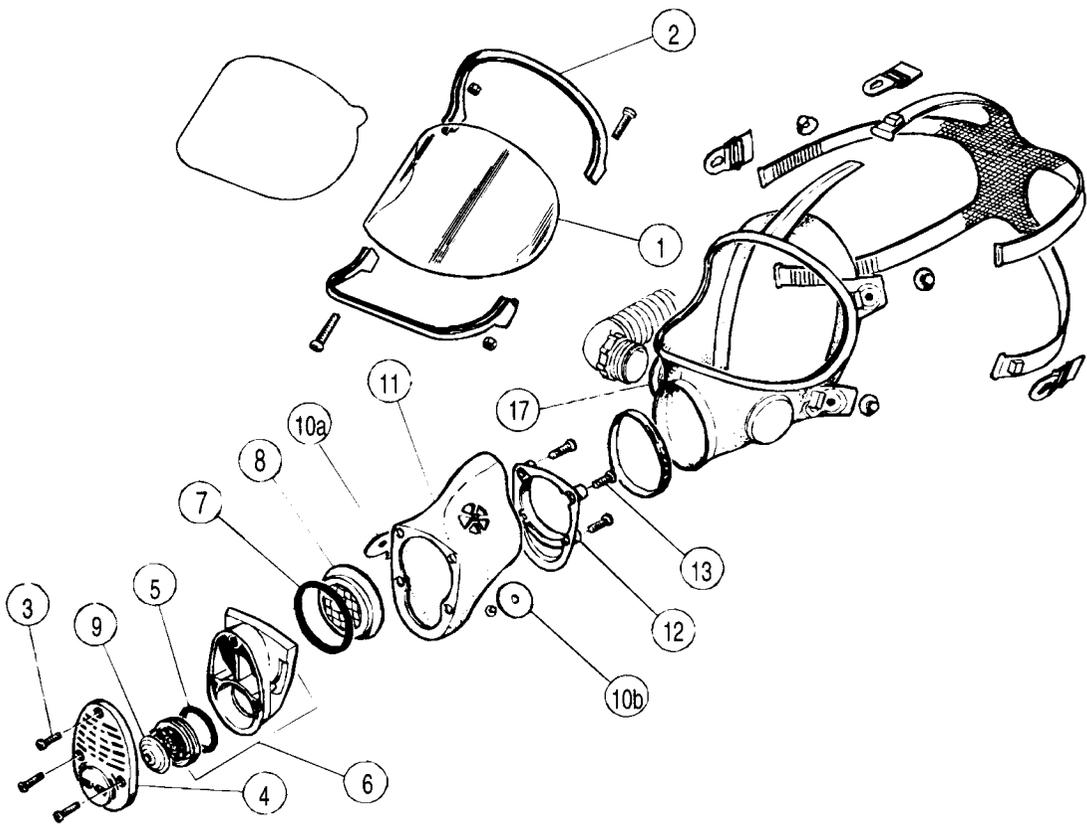
TORNADO T7

Respiratory Protective Systems



GB	<i>Operating and Maintenance Instructions.....</i>	<i>1</i>
D	<i>Betriebs- und Wartungsanleitung.....</i>	<i>4</i>
NL	<i>Gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen.....</i>	<i>7</i>
F	<i>Instructions d'utilisation et d'entretien.....</i>	<i>10</i>
E	<i>Instrucciones de Funcionamiento y Mantenimiento.....</i>	<i>13</i>
P	<i>Instruções Operacionais e de Manutenção.....</i>	<i>16</i>
I	<i>Instrucciones de Funcionamiento y Mantenimiento.....</i>	<i>19</i>
DK	<i>Operations og vedligeholdelses instruktioner.....</i>	<i>22</i>
S	<i>Bruksanvisning och skötselinstruktioner.....</i>	<i>25</i>
N	<i>Bruks- og vedlikeholdsveiledning.....</i>	<i>28</i>
FIN	<i>Käyttö- ja huolto-ohjeet.....</i>	<i>31</i>





T7



WARNING

-  **TORNADO powered respirators are designed for use by personnel who are familiar with workplace hazards.**
-  **This leaflet must be read together with the user leaflet for T/POWER and T/FILTER.**
-  **DO NOT use in oxygen deficient atmospheres (<19.5%) or areas immediately dangerous to life or health.**
-  **DO NOT use equipment that is damaged.**
-  **DO NOT use with a low airflow output.**
-  **T7 is not suitable for use with T/A/LINE.**

T7 SPECIFICATION

Facepiece	T7/SM and T7/ML
Description	Full Facemask
Classification: T7 Visor	prEN 12942 TM3 Meets impact requirements of EN 166 Grade B
Minimum design flow rate	120 L/min
Nominal (Assigned*) protection factor	2,000(40)
Operating temperature range	-10C to 50°C
Material	Silicone elastomer

**According to BS4275 : 1997*

WEARING

1. Hang the mask from the neck by its neckstrap. Grasp the side of the headharness with thumbs inside straps, place the chin in the chin-cup and pull the straps over the head.
2. Adjust the mask to give a comfortable fit and gently tighten the head harness straps in sequence: bottom, side then the top until a good seal is achieved. DO NOT use of excessive force when tightening the straps as this distorts the mask, and causes discomfort without improving the seal.
3. Check the face to mask seal before connecting the blower air hose by blocking the mask inlet and breathing in. The mask should collapse on to the face.
4. Hold the breath for ten seconds. If there is leakage the mask moves away from the face. If there is a leak adjust the harness and repeat the test. If a good seal cannot be achieved it may be necessary to try an alternative type of headtop.
5. Connect the hose to the facemask, check that the elbow is at a suitable angle and fully tighten the nut.
6. Arrange the breathing hose so that it trails freely down the back and is not kinked or likely to snag.
7. See the T/POWER leaflet for further user information.

AFTER USE

1. DO NOT remove the facemask until well clear of the hazard area.
2. Detach the air hose from the facemask and use a synthetic sponge moistened in a mild solution of soap and warm water to clean the mask and outside of the hose.

Note: Water MUST NOT enter the hose.

3. Rinse the mask thoroughly under clean running water and hang it from its neckstrap until thoroughly dry. DO NOT use radiant heat or sunlight.
4. Use TriGene wipes to sanitise the face seal. Care should be taken not to scratch the visor.

FITTING

Replacement of visor:

1. Unscrew the two visor clamp screws and remove the visor clamps (2) and remove visor (1) from facemask.
2. Replace in reverse order ensuring that moulded witness marks on the visor are in line with the centre line of the facemask.
3. Lubricate the visor clamp grooves with a solution of soap and water to ease assembly.

Replacement of valves and seals:

1. Undo the two front cover screws (3), remove the cover (4) and pull the exhalation valve assembly (6) from the facemask.
2. Inspect and replace the complete valve assembly if damaged. If undamaged remove valve flap (9) from centre locating pin and O-ring (5) from valve frame.
3. Clean the frame, lightly grease the O-ring and fit the valve flap.
4. Press the exhalation valve assembly firmly into its housing.
5. Replace front cover and tighten screws evenly.
6. Carefully pull the inhale valve flaps and pins (10a/b) from the facemask and fit new valve flaps and pins.

Important: Check the valve flaps visually every 3 months to ensure that they are clean and undamaged. Check that the inhalation valve flaps are flexible. Valve flaps must be replaced annually.

Storage Note: Rubber components should always be stored in clean dry conditions away from direct sunlight and heat.

Replacement of front fitting inner mask and speech diaphragm:

1. Undo the four screws (13), remove clamp plate (12) and gently pull the inner mask (11) from inside the mask.
2. Remove the inner mask speech diaphragm assembly (8) it is first necessary to remove the outer plate cover (4).
3. The speech diaphragm should be removed by gently pushing against the back grill moulding with a blunt instrument which is sufficiently large not to slip through and damage the membrane.
4. Use the tool for mask clamps to release the front fitting clamp and remove the front fitting (6).
5. Insert the new front fitting (6) and use the mask clamp tool to fit the front fitting clamp.
6. Lightly grease the speech diaphragm O-ring and fit to the speech diaphragm.
7. Locate the inner mask on the front fitting and fit the diaphragm and O-ring assembly into the front fitting. Place the clamp plate over the speech diaphragm and fit retaining screws and tighten evenly.
8. Replace front cover and tighten the screws evenly.

SPARE PARTS

DESCRIPTION	Part No.
Visor and Visorguard	071.102.91
Clamp and screw pack for visor (2)	071.105.99
Button pack (7)	071.270.99
Neckstrap assembly	071.126.99
Head harness	071.120.98
Buckle pack (5)	008.017.99
Support pack (5)	071.302.99
Tool for mask clamps	074.237.00
Screw pack for front cover	030.080.99
Grease	074.101.02
Front fitting with speech diaphragm, inner mask, exhalation valve with front cover	071.682.99
Inhale valve body assembly	071.128.99
Exhalation valve assembly with O-ring	071.212.99

DESCRIPTION	Part No.
Silicone outer mask with: visor, Visorguard and clamps, inhale valves and side fitting:	
T7/SM	071.683.99
T7/ML	071.132.80
Front cover and screw pack (2)	071.266.93
Inhale valves(2) and exhale valve flap (6)	071.114.99
O-ring pack for exhale valve (5)	054.066.99
O-ring pack for speech diaphragm	054.067.99
Speech diaphragm assembly with O-ring (5)	071.211.99
Front fitting clamp (5)	014.038.97
Clamp plate (1)	071.203.99
Screw pack for clamp plate (5)	030.065.99
Air hose	T7/HOSE

NOTIFIED BODY

Inspec Certification Ltd (Number 0194),
 The Buckland Wharf, Buckland Wharf,
 Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 SLO,
 United Kingdom



WARNUNGEN

-  **TORNADO-ATEMSCHUTZSYSTEME SIND FÜR BENUTZER GEDACHT, DIE SICH MIT DEN AM ARBEITSPLATZ AUFTRETENDEN GEFAHRENSTOFFEN GENAU AUSKENNEN.**
-  **LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG UND DIE GEBRAUCHSANLEITUNGEN FÜR T/POWER UND T/FILTER GENAU DURCH, BEVOR DIESE AUSRÜSTUNG BENUTZT WIRD.**
-  **KEINESFALLS IN SAUERSTOFFARMER UMLUFT (<19,5%) ODER IN BEREICHEN BENUTZEN, IN DENEN EINE AKUTE LEBENSGEFAHR ODER GESUNDHEITSGEFÄHRDUNG BESTEHT.**
-  **KEINESFALLS DIE AUSRÜSTUNG BENUTZEN, WENN DIESE BESCHÄDIGT IST.**
-  **KEINESFALLS MIT NIEDRIGEM LUFTVOLUMEN BENUTZEN.**
-  **T7 EIGNET SICH ZUR VERWENDUNG MIT T/A/LINE.**

T7 – TECHNISCHE DATEN

Gesichtsteil	T7/SM und T7/ML
Beschreibung	Vollmaske
Klassifizierung: T7 Visier	prEN 12942 TM3 Erfüllt Schlagschutzbestimmungen EN 166 – Klasse B
Minstdurchflußmenge	120 Liter pro Minute
Nomineller Schutzfaktor (zugewiesen)*	2000 (40)
Betriebstemperatur	-10° C bis 50° C
Material	Silikon-Elastomer

* Nach BS4275 : 1997ANLEGEN

1. Nackengurt der Maske um den Hals hängen. Kopfgurt von innen mit den Daumen halten und das Kinn in die Kinnschale legen. Dann den Kopfgurt über den Kopf ziehen.
2. Maske einstellen, bis ein komfortabler Sitz erzielt worden ist und dann die Riemen des Kopfgurts vorsichtig festziehen, zuerst die beiden unteren, dann die mittleren und zum Schluß die oberen, bis ein luftdichter Sitz erzielt worden ist. Riemen **nicht** übermäßig festziehen, denn dies führt zu einer Verformung der Dichtmaske und verursacht Unbehagen beim Tragen der Maske, ohne daß dadurch ein luftdichter Sitz erzielt wird.
3. Vor Anschluß an das Gebläse unbedingt den luftdichten Sitz der Dichtmaske auf dem Gesicht überprüfen. Dazu den Einlaß mit der Hand abdecken und dann einatmen. Die Maske sollte dadurch fest an das Gesicht gezogen werden.
4. Atem für etwa zehn Sekunden anhalten. Falls kein luftdichter Sitz erzielt worden ist, löst sich die Maske sich vom Gesicht. Wenn dies der Fall ist, muß der Kopfgurt nachgestellt und die Prüfung

wiederholt werden. Wenn auch dies nicht hilft, wird geraten, eine andere Art von Kopfteil auszuprobieren.

5. Luftschlauch an die Gesichtsmaske anschließen und überprüfen, daß das Kniestück den richtigen Winkel aufweist; anschließend die Mutter festziehen.
6. Luftschlauch so verlegen, daß dieser frei beweglich hinten am Rücken herunterhängt und nicht geknickt ist, keine Schlaufen bildet und nicht durchhängen kann.
7. Nähere Einzelheiten sind in der Gebrauchsanleitung für T/POWER enthalten.

NACH GEBRAUCH

1. KEINESFALLS das Kopfteil abnehmen, bevor man sich in einer sicheren Entfernung vom Gefahrenbereich befindet.
2. Luftschlauch abschrauben und dann das Gesichtsteil und den Luftschlauch außen mit einem in einer warmen Seifenlauge angefeuchteten Synthetikschwamm reinigen.

Hinweis: Unbedingt darauf achten, daß **kein** Wasser in den Schlauch läuft.

3. Maske gründlich unter laufend Wasser abspülen und am Nackengurt aufhängen, bis die Maske völlig trocken ist. Zum Trocknen der Maske **keinesfalls** Strahlungswärme oder Sonnenlicht verwenden.
4. Gesichtsdichtung mit TriGene-Wischtüchern desinfizieren. Dabei nicht das Visier verkratzen.

MONTAGE DER ERSATZTEILE

Erneuern Des Visiers:

1. Die beiden Klemmschrauben des Visiers entfernen und dann die Visierklemmen (2) und das Visier (1) von der Maske abnehmen.
2. In umgekehrter Reihenfolge zusammensetzen und dabei darauf achten, daß die geformten Markierungen auf dem Visier mit der Mittellinie auf der Maske ausgerichtet sind.
3. Rillen der Visierklemmen mit einer Seifenlauge schmieren, um den Zusammenbau zu erleichtern.

Erneuern der Ventile und Dichtungen:

1. Beide Schrauben (3) aus der vorderen Kappe entfernen, dann Kappe (4) abnehmen und Ausatemventileinheit (6) aus der Maske ziehen.
2. Ventileinheit genau auf Schäden untersuchen und ggf. erneuern. Wenn nicht beschädigt, Ventilklappe (9) vom Führungsstift und O-Ring (5) vom Ventilkörper ziehen.
3. Ventilkörper reinigen, O-Ring leicht einfetten und Ventilklappe einsetzen.
4. Ausatemventil fest in das Ventilgehäuse drücken.
5. Vordere Kappe aufsetzen und Schrauben festziehen.
6. Vorsichtig die Einatemventilklappen und Stifte (10b/c) von der Maske ziehen und durch neue Ventilklappen und Stifte ersetzen.

Wichtig: Ventilklappen alle 3 Monate einer genauen Sichtprüfung unterziehen, um sicherzustellen, daß diese sauber und unbeschädigt sind. Überprüfen, daß die Einatemventilklappen flexibel sind. Die Ventilklappen müssen jedes Jahr erneuert werden.

Hinweis zur Lagerung: Gummiteile müssen stets an einem sauberen und trockenen Ort gelagert werden und dürfen keinesfalls direktem Sonnenlicht oder Strahlungswärme ausgesetzt werden.

Erneuern der Innenmaske und Sprechmembran:

1. Zuerst die vier Schrauben (13) und die Klemmplatte (12) entfernen und dann die Innenmaske (11) vorsichtig herausziehen.
2. Sprechmembraneinheit (8) entfernen, nachdem die vordere Kappe (4) entfernt worden ist.
3. Hinteres Gitterpreßteil vorsichtig mit einem stumpfen Gegenstand zurückdrücken, der groß genug ist, daß er nicht durch das Gitter paßt, d.h. die Sprechmembran nicht beschädigen kann, und dann die Sprechmembran herausnehmen.
4. Werkzeug für Maskenklemmen benutzen, um die vordere Klemme zu lösen, und dann das Vorderteil (6) entfernen.
5. Neues Vorderteil (6) aufsetzen und mit Hilfe des Werkzeugs für die Maskenklemmen die vordere Klemme befestigen.
6. O-Ring der Sprechmembran leicht einfetten und auf die Sprechmembran montieren.
7. Innenmaske auf das Vorderteil setzen und dann die aus Sprechmembran und O-Ring bestehende Einheit in das Vorderteil einsetzen. Klemmplatte auf die Sprechmembran legen, die Befestigungsschrauben einsetzen und gleichmäßig festziehen.
8. Vordere Kappe aufsetzen und Schrauben gleichmäßig festziehen.

ERSATZTEILE FOLGENDE T7-ERSATZTEILE SIND LIEFERBAR

BESCHREIBUNG	Bestellnr.
Visier und Visierschutz	071.102.91
Pack mit Klemme und Schraube für Visier (2)	071.105.99
Knopfpack (7)	071.270.99
Nackengurt, komplett	071.126.99
Kopfgurt	071.120.98
Pack mit Schnallen (5)	008.017.99
Pack mit Riemen (5)	071.302.99
Werkzeug für Maskenklemmen	074.237.00
Pack mit Schrauben für vordere Kappe	030.080.99
Fett	074.101.02
Vorderteil mit Sprechmembran, Innenmaske und Ausatemventil mit vorderer Kappe	071.682.99
Ausatemventileinheit mit O-Ring	071.212.99

BESCHREIBUNG	Bestellnr.
Silikon-Außenmaske mit Visier, Visierschutz & Klemmen, Einatemventilen und Seitenteilen	
T7/SM	071.683.99
T7/ML	071.132.80
Einatemventileinheit	071.128.99
Pack mit vorderer Kappe und Schrauben (2)	071.266.93
Einatemventil (2) und Ausatemventilklappe (6)	071.114.99
Pack mit O-Ringen für Ausatemventil (5)	054.066.99
Pack mit O-Ring für Sprechmembran	054.067.99
Sprechmembraneinheit mit O-Ring (5)	071.211.99
Vordere Klemme (5)	014.038.97
Klemmplatte (1)	071.203.99
Pack mit Schrauben für Klemmplatte (5)	030.065.99
Luftschlauch	T7/HOSE

PRÜFORGAN

Inspec Certification Ltd (Number 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf, Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 SLO, UK



WAARSCHUWING



ELEKTRISCH AANGEDREVEN ADEMHALINGSAPPARATUUR VAN TORNADO IS ONTWIKKELD VOOR GEBRUIK DOOR PERSONEEL DAT OP DE HOOGTE IS VAN DE GEVAREN VAN DE WERKPLAATS.



DEZE BROCHURE MOET IN COMBINATIE MET DE BROCHURE VOOR DE T/POWER EN T/FILTER WORDEN GELEZEN.



NIET GEBRUIKEN IN EEN ZUURSTOFARME OMGEVING (<19.5%) OF OMGEVINGEN WAAR EEN ONMIDDELIJK GEVAAR VOOR HET LEVEN OF DE GEZONDHEID BESTAAT



GEBRUIK GEEN APPARATUUR DIE BESCHADIGD IS.



NIET GEBRUIKEN WANNEER Er EEN LAGE DOORSTROOMHOEVEELHEID IS.



DE T7 is NIET GESCHIKT VOOR GEBRUIK MET DE T/A/LINE.

T7 SPECIFICATIE

Gelaatsmasker		T7/SM en T7/ML
Beschrijving		Compleet gelaatsmasker
Classificatie:	T7 Vizier	prEN 12942 TM3 Voldoet aan impactvoorschriften van EN 166 Grade B
Minimum doorstroomhoeveelheid		120 L/min
Nominale (Toegekende*) beschermingsgraad		2,000(40)
Operationeel temperatuurbereik		-10C tot 50°C
Materiaal		Silicone elastomer

**Conform BS4275 : 1997*

HET DRAGEN

1. Hang het masker rond uw nek met behulp van de nekband. Houd de hoofdbevestiging vast met uw duimen in de banden, plaats de kin in het kinkapje en trek de banden over uw hoofd.
2. Stel het masker af zodat het comfortabel past en trek de banden een voor een vast: eerst de onderste, dan de zijbanden en daarna de bovenste zodat er een goede afdichting is. U moet de banden niet te hard aantrekken want hierdoor wordt het masker verwrongen en zit het oncomfortabel en wordt de afdichting niet beter.
3. Controleer de afdichting tussen het gezicht en het masker voordat u de luchtslang verbindt door de ingang van het filter te bedekken en in te ademen. Het masker moet tegen uw gezicht aandrukken.

4. Houd uw adem 10 seconden lang in. Als er lekkage is dan blijft het masker niet tegen uw gezicht aangedrukt zitten. Controleer in dit geval de hoofdbevestiging en herhaal de test. Als uw geen goede afdichting kunt krijgen kan het nodig zijn dat u een ander masker moet proberen.
5. Maak de luchtslang vast aan het gelaatsmasker. Controleer of de "elleboog" voldoende dwars zit en maak de moeren vast.
6. Laat de inademings slang vrij over de rug naar beneden hangen en zorg ervoor dat hij niet geknikt is of vast kan raken.
7. We verwijzen u naar de brochure van de T/POWER voor verdere informatie.

NA HET GEBRUIK

1. Het gelaatsmasker NIET VERWIJDEREN totdat u veilig de gevaarlijke omgeving heeft verlaten.
2. Maak de luchtslang van het masker los en gebruik een synthetische spons met een sopje om het masker en de buitenkant van de slang schoon te maken.

Let wel: Er mag geen water in de slang binnenkomen

3. Spoel het masker onder de kraan af en hang het op aan de nekband totdat het helemaal droog is. *NIET in straalwarmte of in direct zonlicht drogen.*
4. Gebruik TriGene tissues om de gelaatsafdichting te desinfecteren. Zorg dat er geen krassen op het vizier komen.

HET AANBRENGEN

Vervanging van het vizier

1. Draai de twee vizierschroeven los en verwijder de vizierklemmen (2) en verwijder het vizier (1) uit het gelaatsmasker.
2. Vervang het vizier in de omgekeerde volgorde en zorg ervoor dat de voorgevormde merktekens op het vizier in lijn zijn met de middenlijn van het gelaatsmasker.
3. Maak de groef van de vizierklemmen vochtig met zeep en water, zodat het geheel gemakkelijk samen te stellen is.

Vervanging van ventielen en afdichtingen

1. Draai de twee afdekselschroeven (3) los, verwijder het afdeksel (4) en trek het uitademingsgedeelte (6) uit het gelaatsmasker.
2. Controleer en vervang het gehele ventielgedeelte als het beschadigd is. Als het niet beschadigd is verwijder de ventielklep (9) van de pen in het midden en de O-ring (5) van het ventielframe.
3. Maak het frame schoon, breng wat smeermiddel aan op de O-ring en bevestig de ventielklep.
4. Druk het uitademingsventiel stevig in de behuizing.
5. Bevestig het afdeksel en draai de schroeven gelijkmatig aan.
6. Trek voorzichtig de kleppen van het inademingsventiel en de pennen (10b) uit het gelaatsmasker en bevestig nieuwe ventielkleppen en pennen.

Belangrijk: Bekijk de ventielkleppen elke 3 maanden om te controleren dat ze schoon en onbeschadigd zijn. Controleer of de kleppen van het ventiel buigzaam zijn. Ventielkleppen moeten jaarlijks vervangen worden.

Het Opbergen: Rubber onderdelen moeten altijd in schone droge condities worden opgeborgen, niet in direct zonlicht en hitte.

Vervanging van het binnenmasker en het spreekmembraan:

1. Draai de vier schroeven (3) los, verwijder de klemplaat (12) en trek voorzichtig het binnenmasker (11) binnen uit het masker.
2. Verwijder het gedeelte met het spreekmembraan (8) daarvoor moet eerst het buitenste afdeksel (4) verwijderd worden.
3. Het spreekmembraan moet voorzichtig verwijderd worden door tegen het frame van het rooster te drukken met een stomp instrument, dat zo groot is dat het niet door het membraan stoot en dit beschadigt.
4. Gebruik het instrument voor de maskerklemmen en maak de klem voor het voorgedeelte los en verwijder het voorgedeelte (6)
5. Steek het nieuwe voorgedeelte (6) erin en gebruik het instrument voor de maskerklemmen om de klem voor het voorgedeelte te bevestigen.
6. Gebruik wat smeermiddel op de O-ring en bevestig deze in het spreekmembraan.
7. Plaats het binnenmasker op het voorgedeelte en bevestig het membraan en de O-ring in het voorgedeelte. Plaats de klemplaat over het spreekmembraan, bevestig de schroeven en draai deze gelijkmatig vast.
8. Vervang het voorste afdeksel en draai de schroeven gelijkmatig vast.

RESERVE-ONDERDELEN

BESCHRIJVING	Onderdeelnr.
Vizier en vizierscherm	071.102.91
Klem en pak met schroeven voor vizier (2)	071.105.99
Pak met knopen (7)	071.270.99
Complete nekbanden	071.126.99
Hoofdbevestiging	071.120.98
Pak met gesp (5)	008.017.99
Ondersteunend pak (5)	071.302.99
Instrument voor maskerklemmen	074.237.00
Pak met schroeven voor afdeksel aan de voorkant	030.080.99
Smeermiddel	074.101.02
Voorgedeelte met spreekmembraan, binnenmasker, uitademingsventiel met afdeksel	071.682.99
Compleet Inademingsventiel	071.683.99
Compleet Uitademingsventiel met O-ring	071.132.80

BESCHRIJVING	Onderdeel nr.
Siliconen buitenmasker met: vizier, vizierscherm en klemmen, inademingsventiel en zijbevestiging: T7/SM T7/ML	071.128.99 071.212.99
Afdeksel aan de voorkant met schroeven (2)	071.266.93
Inademingsventiel(2) en uitademingsventielklep (6)	071.114.99
O-ring pak voor uitademingsventiel (5)	054.066.99
O-ring pak voor spreekmembraan	054.067.99
Compleet spreekmembraan met O-ring (5)	071.211.99
Klem voor voorste gedeelte (5)	014.038.97
Klemplaat (1)	071.203.99
Pak met schroeven voor klemplaat (5)	030.065.99
Lucht slang	T7/HOSE

IN KENNIS GESTELD INSTANTIE

Inspec Certification Ltd (Number 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf, Aylesbury,
Buckinghamshire, HP22 SLO, UK



ATTENTION



LES APPAREILS DE PROTECTION RESPIRATOIRE TORNADO DOIVENT ETRE UTILISES PAR UN PERSONNEL CONSCIENT DES DANGERS SUR LE LIEU DE TRAVAIL.



PRIERE DE CONSULTER CE MODE D'EMPLOI EN MEME TEMPS QUE LE MODE D'EMPLOI DU T/POWER ET DU T/FILTER.



NE PAS UTILISER DANS LES ATMOSPHERES N'AYANT PAS ASSEZ D'OXYGENE (<19.5%) OU LORSQU'IL EXISTE UN DANGER DE MORT OU DE BLESSURE IMMEDIAT.



NE PAS UTILISER L'EQUIPEMENT S'IL EST ENDOMMAGE.



NE PAS UTILISER AVEC UN DEBIT D'air REDUIT.



LE T7 NE PEUT ETRE UTILISE AVEC LE T/A/LINE.

DESCRIPTION

Pièce faciale	T7/SM et T7/ML
Description	Masque facial complet
Classification: T7 Visière	prEN 12942 TM3 Conforme aux normes de résistance aux chocs EN 166 Catégorie B
Débit d'air minimum	120 L/min
Facteur de protection (assigné*) nominal	2,000(40)
Domaine de températures	-10°C à 50°C
Matière	Elastomère silicone

**Conforme à BS4275 : 1997*

JUSTAGE

1. Pendre le masque autour du cou par la bride serre-nuque. Soulever le harnais de tête par les côtés en plaçant les pouces à l'intérieur des sangles, puis placer le menton dans la mentonnière et mettre le harnais sur la tête.
2. Ajuster le masque afin qu'il soit installé confortablement et tirer doucement sur les sangles du harnais, en commençant par le bas, puis les côtés, puis le haut, jusqu'à obtenir une bonne étanchéité. NE PAS trop serrer, car cela provoquerait la distorsion du masque et rendrait le port désagréable.
3. Avant de raccorder le tuyau d'alimentation en air, vérifier l'étanchéité du masque sur le visage en bloquant l'entrée du masque et en inspirant. Le masque doit se coller au visage.
4. Retenir sa respiration pendant dix secondes. S'il y a une fuite, ajuster le harnais et répéter le test. Si le masque n'est toujours pas étanche, il sera peut-être nécessaire d'essayer un autre type de masque.

5. Raccorder le tuyau au masque en vérifiant que l'angle du coude est correct, puis serrer l'écrou.
6. Laisser pendre le tuyau de respiration dans le dos en évitant de l'entortiller et de l'accrocher.
7. Consulter le mode d'emploi du T/POWER pour de plus amples renseignements.

APRES UTILISATION

1. NE PAS retirer le masque avant d'être sorti de la zone dangereuse.
2. Détacher le tuyau d'alimentation en air du masque et nettoyer le masque et l'extérieur du tuyau avec une éponge synthétique humidifiée dans l'eau savonneuse chaude.

Note: NE PAS faire pénétrer d'eau dans le tuyau.

3. Rincer le masque sous le robinet et pendre le masque par sa bride serre-nuque jusqu'à ce qu'il soit complètement sec. NE PAS faire sécher le masque à la chaleur rayonnante ou au soleil.
4. Désinfecter la bavette d'étanchéité avec des tampons TriGene. Prendre soin de ne pas rayer la visière.

REPLACEMENT DES PIECES DE RECHANGE

Remplacement de la visière :

1. Dévisser et retirer les deux vis de fixation (2) de la visière, puis séparer la visière (1) du masque.
2. Fixer la visière neuve en suivant les étapes ci-dessus dans le sens inverse. Veiller à ce que les marques gravées sur la visière soient alignées avec la ligne centrale du masque.
3. Lubrifier les rainures des fixations de la visière avec une solution d'eau savonneuse afin de faciliter le montage.

Remplacement des soupapes et des joints :

1. Dévisser les deux vis du couvercle avant (3), enlever le couvercle (4) et retirer la soupape d'expiration (6) du masque.
2. Inspecter et remplacer la soupape d'expiration complète si elle est défectueuse. Sinon, retirer le clapet de la soupape (9) du goujon d'assemblage central et le joint torique (5) du logement de la soupape.
3. Nettoyer le logement, lubrifier légèrement le joint torique et remonter le clapet de la soupape.
4. Enfoncer fermement la soupape d'expiration dans son logement.
5. Replacer le couvercle central et serrer uniformément les vis.
6. Retirer avec précaution les clapets et goujons d'assemblage (10a/b) de la soupape d'inspiration du masque et les remplacer.

Important: Inspecter visuellement les clapets de soupape tous les 3 mois afin de vérifier qu'ils sont propres et exempts de défaut. Vérifier que les clapets de la soupape d'inspiration soient bien flexibles. Les clapets de soupape ont besoin d'être changés une fois par an.

Stockage : Les pièces en caoutchouc doivent toujours être entreposées dans un endroit propre et sec à l'abri du soleil et de la chaleur.

Remplacement du raccord frontal, du masque intérieur et de la membrane phonique :

1. Dévisser les quatre vis (13), retirer la plaque de fixation (12) et séparer avec précaution le masque intérieur (11) du masque.
2. Pour retirer la membrane phonique (8), il est d'abord nécessaire d'enlever le couvercle de la plaque extérieure (4).

3. Enlever la membrane phonique en appuyant doucement sur la moulure de la grille arrière avec un instrument émoussé assez grand pour ne pas passer au travers de la membrane et l'endommager.
4. Se servir de l'outil de fixation du masque pour détacher la fixation du raccord frontal et retirer le raccord frontal (6).
5. Insérer le raccord frontal (6) neuf et se servir de l'outil de fixation du masque pour attacher la fixation du raccord frontal.
6. Lubrifier légèrement le joint torique de la membrane phonique et l'installer.
7. Placer le masque intérieur sur le raccord frontal et installer la membrane phonique et le joint torique dans le raccord frontal. Placer la plaque de fixation sur la membrane phonique et serrer uniformément les vis de fixation.
8. Replacer le couvercle avant et serrer les vis uniformément.

PIECES

DESCRIPTION	Pièce No.
Visière et Visorguard	071.102.91
Fixations et vis de la visière (2)	071.105.99
Boutons (7)	071.270.99
Bride serre-nuque	071.126.99
Hamais de tête	071.120.98
Boucles (5)	008.017.99
Supports (5)	071.302.99
Outil de fixation du masque	074.237.00
Vis du couvercle avant	030.080.99
Graisse	074.101.02
Raccord frontal avec membrane phonique, masque intérieur, soupape d'expiration et couvercle avant	071.682.99
Soupape d'inspiration	071.128.99
Soupape d'expiration avec joint torique	071.212.99

DESCRIPTION	Pièce No.
Masque extérieur en silicone avec : visière, Visorguard et fixations, soupapes d'inspiration et raccord latéral :	
T7/SM	071.683.99
T7/ML	071.132.80
Couvercle avant et vis (2)	071.266.93
Soupapes d'inspiration (2) et clapet de soupape d'expiration (6)	071.114.99
Joints toriques de soupape d'expiration (5)	054.066.99
Joints toriques de membrane phonique	054.067.99
Membrane phonique avec joint torique (5)	071.211.99
Fixations du raccord frontal (5)	014.038.97
Plaque de fixation (1)	071.203.99
Vis de plaque de fixation (5)	030.065.99
Tuyau d'alimentation en air	T7/HOSE

Organisme notifié

Inspec Certification Ltd (Number 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf,
Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 SLO,
Royaume-Uni



AVISOS

-  **LA SERIE DE RESPIRADORES ASISTIDOS TORNADO SON PARA SU USO POR PERSONAL FAMILIARIZADO CON LOS PELIGROS DEL LUGAR DE TRABAJO.**
-  **ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO SE DEBE LEER ESTE FOLLETO ASI COMO LOS FOLLETOS T/POWER Y T/FILTER.**
-  **NO UTILICE ESTE EQUIPO EN ESPACIOS REDUCIDOS, ATMOSFERAS DEFICIENTES EN OXIGENO O CUANDO EXISTA UN PELIGRO DIRECTO PARA LA VIDA O LA SALUD.**
-  **NO UTILICE EL EQUIPO SI ESTA DAÑADO.**
-  **NO UTILICE ESTE EQUIPO CON UN CAUDAL DE SALIDA BAJO.**
-  **EL T7 NO SE ADECUADO PARA SU USO CON LA UNIDAD T/A/LINE.**

ESPECIFICACION DEL T7

Máscara	T7/SM y T7/ML
Descripción	Máscara Completa
Clasificación: T7 Visor	prEN 12942 TM3 Cumple los requisitos para golpes de la norma EN 166 Grado B
Entrada de aire mínima	120 L/min
Factor nominal (asignado*) de protección	2,000(40)
Gama de temperatura de operación	-10C to 50°C
Material	Elastómero de silicona

**Conforme a la norma BS4275 : 1997*

COLOCACION

1. Cuélguese la máscara del cuello por la correa del cuello. Sujete el lateral del arnés para la cabeza con los pulgares dentro de las correas, coloque la barbilla en el soporte para la barbilla y pásese las correas por la cabeza.
2. Ajuste la máscara hasta que quede cómoda y apriete las correas del arnés para la cabeza suavemente en secuencia: inferior, lateral y seguidamente la correa superior, hasta que se obtenga una estanqueidad buena. NO sobreapriete las correas, ya que esto distorsiona la máscara, y resulta incómodo sin mejorar la estanqueidad de la máscara.
3. Antes de conectar el tubo del ventilador, compruebe la estanqueidad de la máscara, tapando la entrada de aire de la máscara y respirando. La máscara deberá oprimirse contra la cara.
4. Mantenga la respiración durante diez segundos. Si hay fugas la máscara se separará de la cara. En este caso, ajuste el arnés para la cabeza y repita la prueba. Si no puede obtenerse la estanqueidad adecuada, podría ser necesario probar otro tamaño de arnés.

5. Conecte el tubo a la máscara y compruebe que el codo se encuentre a un ángulo adecuado, y apriete la tuerca firmemente.
6. Colóquese el tubo de respiración de forma que caiga libremente por la espalda y no se enganche ni tuerza.
7. Para más información ver las instrucciones del T/POWER.

DESPUES DEL USO

1. NO se quite la máscara hasta que haya salido del área de peligro.
2. Separe el tubo de la máscara y utilice una esponja sintética humedecida en una solución de agua templada y un detergente suave para limpiar la máscara y el exterior del tubo.
Nota: EVITE que se introduzca agua en el tubo.
3. Aclare la máscara completamente en agua corriente limpia y cuélguela por la correa del cuello hasta que esté completamente seca. NO utilice calor radiante o la luz del sol.
4. Utilice compresas TriGene para higienizar la junta de la cara. Deberá tener cuidado de no arañar el visor.

AJUSTES

Para cambiar el visor:

1. Desenrosque los dos tornillos de las abrazaderas del visor y separe las abrazaderas del visor (2), retire el visor (1) de la máscara.
2. Vuelva a colocarlo en orden inverso, asegurándose de que las muescas moldeadas en el visor estén alineadas con la línea central de la máscara.
3. Lubrique las ranuras de las abrazaderas del visor con una solución de agua y jabón para facilitar el montaje.

Para cambiar las juntas y las válvulas:

1. Quite los dos tornillos de la cubierta frontal (3), retire la cubierta (4) y separe el conjunto de la válvula de exhalación (6) de la máscara.
2. Inspeccione y cambie la totalidad del conjunto de la válvula si estuviese dañado. Si no está dañado, retire la solapa de la válvula (9) desde el centro del espárrago de fijación y aro tórico (5) del armazón de la válvula.
3. Limpie el armazón, engrase ligeramente el aro tórico y ajuste la solapa de la válvula.
4. Presione el conjunto de la válvula de exhalación firmemente en su armazón.
5. Vuelva a colocar la cubierta frontal y apriete los tornillos uniformemente.
6. Con cuidado, separe las solapas y espárragos de la válvula de inhalación (10a/b) de la máscara y ajuste las solapas y espárragos nuevos.

Importante: Inspeccione visualmente las solapas de la válvula cada tres meses para asegurar que estén limpias sin daños. Compruebe que las solapas de la válvula de inhalación puedan flexionarse. Las solapas de la válvula deben cambiarse una vez al año.

Nota para el Almacenado: Los componentes de goma siempre deben guardarse en condiciones limpias, lejos de la luz solar y calor directos.

Para cambiar la máscara interior delantera y el diafragma de voz:

1. Desenrosque los cuatro tornillos (13), retire la placa de la abrazadera (12) y con cuidado separe la máscara interior (11) desde el interior de la máscara.

2. Retire el conjunto del diafragma de voz de la máscara interior (8), primero será necesario retirar la placa de la cubierta exterior (4).
3. El diafragma de voz debe quitarse presionándolo con cuidado contra la rejilla posterior moldeada con un instrumento romo, lo suficientemente largo como para que no se deslice y dañe la membrana.
4. Use la herramienta para las abrazaderas de las máscaras para soltar la abrazadera delantera y retirar el accesorio frontal (6).
5. Introduzca el nuevo accesorio frontal (6) y vuelva a utilizar esta herramienta para ajustar la abrazadera frontal.
6. Engrase ligeramente el aro tórico del diafragma de voz y ajústelo al diafragma de voz.
7. Coloque la máscara interior sobre el accesorio frontal y ajuste el conjunto de diafragma y aro tórico en el accesorio frontal. Coloque la placa de abrazadera sobre el diafragma de voz, ajuste los tornillos de fijación y apriételes uniformemente.
8. Vuelva a colocar la cubierta frontal y apriete los tornillos uniformemente.

PIEZAS

DESCRIPCION	Nº de Pieza
Visor y Protector para el Visor	071.102.91
Abrazadera y pq. de tornillos para el visor (2)	071.105.99
Paquete de botones (7)	071.270.99
Conjunto para la correa del cuello	071.126.99
Arnés para la cabeza	071.120.98
Paquete de hebillas (5)	008.017.99
Paquete de soporte (5)	071.302.99
Herramienta para abrazaderas de la máscara	074.237.00
Pq. de tornillos para la cubierta frontal	030.080.99
Grasa	074.101.02
Accesorio frontal c/ diafragma de voz, máscara interior, válvula de exhalación c/ cubierta frontal	071.682.99
Conjunto de válvula de inhalación	071.128.99
Conjunto de válvula de exhalación y aro tórico	071.212.99

DESCRIPCION	Nº de Pieza
Máscara exterior de silicona con: visor, protector y abrazaderas, válvulas de inhalación y accesorio lateral:	
T7/SM	071.683.99
T7/ML	071.132.80
Cubierta frontal y pq. de tornillos (2)	071.266.93
Válvulas de inhalación(2) y solapa para válvula de exhalación (6)	071.114.99
Pq. de aros tóricos para válvula de exhalación (5)	054.066.99
Pp. de aros tóricos para el diafragma de voz	054.067.99
Conjunto de diafragma de voz con aros tóricos (5)	071.211.99
Anrazadera frontal (5)	014.038.97
Placa de abrazadera (1)	071.203.99
Pq. de tornillos para la placa de abrazadera (5)	030.065.99
Tubo de aire	T7/HOSE

Cuerpo de Notificación

Inspec Certification Ltd (Número 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf, Aylesbury,
Buckinghamshire, HP22 SLO, UK



ADVERTÊNCIA



As máscaras respiratórias ASSISTIDAS foram concebidas para serem usadas por pessoal familiarizado com os perigos do local de trabalho.



Este folheto deve ser lido juntamente com o folheto do utilizador do T/POWER e T/FILTER.



Não use em ambientes com DEFICIÊNCIA DE oxigénio (<19,5%) nem em áreas que possam representar um risco imediato para a vida ou saúde.



Não use equipamento danificado.



Não use COM um caudal de ar baixo.



O T7 não é adequado para ser usado com T/A/LINE.

ESPECIFICAÇÕES DO SISTEMA T7

Máscara	T7/SM e T7/ML
Descrição	Máscara facial completa
Classificação: T7 Viseira	PrEN 12942 TM3 Respeita os requisitos relativos a impacto da norma EN 166 Grau B
Caudal mínimo projectado	120 L/min
Factor de protecção nominal (Atribuído*)	2,000(40)
Gama de temperaturas de funcionamento	-10C a 50°C
Material	Elastómero de silicone

*Segundo a norma BS4275 : 1997

COMO USAR

1. Pendure a máscara ao pescoço usando a correia do pescoço. Agarre o lado do arnês da cabeça pondo os polegares por dentro das correias, coloque o queixo no respectivo apoio e puxe as correias por cima da cabeça.
2. Ajuste a máscara até obter um ajuste confortável e aperte com cuidado as correias do arnês pela ordem seguinte: a inferior, as laterais e depois a superior até obter uma boa vedação. NÃO use força excessiva ao apertar as correias pois isso deforma a máscara e provoca desconforto, sem melhorar a vedação.
3. Verifique a boa vedação entre a cara e a máscara antes de ligar a traqueia do ventilador bloqueando a entrada da máscara e inspirando. A máscara deverá colar-se à cara.
4. Sustenha a respiração por dez segundos. Se existirem fugas, a máscara afastar-se-á da cara. Se existir uma fuga, ajuste o arnês e repita o teste. Se não conseguir uma boa vedação poderá ser necessário experimentar um tipo alternativo de cobertura para a cabeça.

5. Ligue a traqueia à máscara facial, verifique se o cotovelo faz um ângulo adequado e aperte bem a porca.
6. Disponha a traqueia de modo que caia livremente sobre as costas e não fique dobrada ou com possibilidade de ficar presa.
7. Consulte o folheto T/POWER para obter mais informações.

DEPOIS DE USAR

1. **NÃO** retire a máscara facial até estar bem afastado da área de perigo.
2. Retire a traqueia da máscara e use uma esponja sintética humedecida numa solução tépida e suave de água e sabão para limpar a máscara e o exterior da traqueia.

Nota: NÃO DEVE entrar água no tubo.

3. Enxagúe a máscara cuidadosamente em água limpa corrente e pendure-a pela correia do pescoço até ficar completamente seca. NÃO use calor irradiante nem luz solar directa.
4. Use toalhetes TriGene para desinfetar o vedante facial. Tenha cuidado para não riscar a viseira.

MONTAGEM

Substituição da viseira:

1. Desaparafuse os dois parafusos de aperto da viseira e retire os grampos da viseira (2) e a viseira (1) da máscara.
2. Volte a colocar os elementos por ordem inversa assegurando-se de que as marcas inscritas na viseira estão alinhadas com a linha central da máscara facial.
3. Lubrifique as ranhuras dos grampos da viseira com uma solução de água e sabão para facilitar a montagem.

Substituição de válvulas e vedantes:

1. Desaparafuse os dois parafusos da cobertura dianteira (3), retire a cobertura (4) e puxe o conjunto da válvula de exalação (6) para fora da máscara.
2. Inspeccione e substitua todo o conjunto da válvula se este estiver danificado. Se não for esse o caso, retire o disco protector da válvula (9) do pino de posicionamento central e o O-ring (5) da armação da válvula.
3. Limpe a armação, lubrifique levemente o O-ring e encaixe o disco protector da válvula.
4. Pressione o conjunto da válvula de exalação com firmeza para o interior do respectivo suporte.
5. Volte a colocar a cobertura dianteira e aperte os parafusos uniformemente.
6. Puxe cuidadosamente os discos protectores e os pinos da válvula de inalação (10a/b) da máscara e coloque novos discos e pinos.

Importante: Inspeccione visualmente os discos protectores de 3 em 3 meses para assegurar que estão limpos e não danificados. Verifique se os discos protectores da válvula permanecem flexíveis. Estes discos devem ser substituídos anualmente.

Recomendação de Armazenamento: Os componentes de borracha devem ser sempre guardados em ambiente limpo e seco, ao abrigo da luz solar directa e do calor.

Substituição da máscara interna de encaixe frontal e do diafragma de fonia:

1. Desaperte os quatro parafusos (13), retire a chapa de aperto (12) e puxe cuidadosamente a máscara interna (11) do interior da máscara.

2. Retire o conjunto do diafragma de fonia da máscara interna (8); é necessário retirar primeiro a cobertura exterior da chapa (4).
3. O diafragma de fonia deverá ser removido empurrando com cuidado o molde da grelha traseira com um instrumento embotado suficientemente grande para não penetrar e danificar a membrana.
4. Use a ferramenta para grampos de máscara para libertar o grampo do encaixe frontal e retire o encaixe frontal (6).
5. Introduza o novo encaixe frontal (6) e use a ferramenta para grampos de máscara para colocar o grampo.
6. Lubrifique ligeiramente o O-ring do diafragma de fonia e coloque-o no diafragma.
7. Coloque a máscara interna no encaixe frontal e monte o conjunto do O-ring e diafragma no mesmo. Coloque a chapa de aperto sobre o diafragma da fonia e coloque os parafusos de fixação, apertando-os uniformemente.
8. Volte a colocar a cobertura dianteira e aperte os parafusos uniformemente.

PEÇAS SOBRES

DESCRIÇÃO	N.º Peça
Viseira e protecção da viseira	071.102.91
Conjunto de grampo e parafusos para viseira (2)	071.105.99
Jogo de botões (7)	071.270.99
Conjunto das correias do pescoço	071.126.99
Arnês da cabeça	071.120.98
Jogo de fivelas (5)	008.017.99
Jogo de reserva (5)	071.302.99
Ferramenta para grampos de máscara	074.237.00
Jogo de parafusos para cobertura dianteira	030.080.99
Massa lubrificante	074.101.02
Encaixe frontal c/ diafragma de fonia, máscara interna, válvula de exalação c/ cobert. dianteira	071.682.99
Conjunto do corpo da válvula de inalação	071.128.99
Conjunto da válvula de exalação com O-ring	071.212.99

DESCRIÇÃO	N.º Peça
Máscara ext. silicone c/ viseira, protecção vis. e grampos, válv. Inalação e encaixe lateral:	
T7/SM	071.683.99
T7/ML	071.132.80
Conjunto de cobert. Dianteira e parafusos (2)	071.266.93
Válv. inalação (2) e disco protect. válv. exal. (6)	071.114.99
Jogo de O-rings p/ válv. Exalação (5)	054.066.99
Jogo de O-rings para diafragma de fonia	054.067.99
Conjunto completo de diafragma de fonia incluindo O-ring (5)	071.211.99
Grampo de encaixe frontal (5)	014.038.97
Chapa de aperto (1)	071.203.99
Jogo de parafusos p/ chapa de aperto (5)	030.065.99
Traqueia	T7/HOSE

ORGANISMO NOTIFICADO

Inspec Certification Ltd (Number 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf, Aylesbury,
Buckinghamshire, HP22 SLO, UK



AVVERTIMENTI



LA SERIE DI RESPIRATORI A MOTORE TORNADO è PROGETTATA PER ESSERE UTILIZZATA DA PERSONALE CONSAPEVOLE DEI RISCHI PRESENTI SUL POSTO DI LAVORO.



LEGGERE IL PRESENTE OPUSCOLO INSIEME AGLI OPUSCOLI DI T/POWER E T/FILTER.



NON USARE IN AMBIENTI POVERI DI OSSIGENO (<19.5%) O IN LUOGHI CHE COMPROMETTONO IMMEDIATAMENTE LA VITA O LA SALUTE.



NON USARE APPARECCHI DANNEGGIATI.



NON USARE CON BASSA PORTATA D'ARIA.



T7 NON è ADATTO ALL'IMPIEGO CON T/A/LINE.

SCHEDA TECNICA DI T7

Maschera facciale	T7/SM e T7/ML
Descrizione	Maschera a pieno facciale
Classificazione: T7 Visiera	prEN 12942 TM3 Conforme ai requisiti d'urto di EN 166 Classe B
Portata minima di progetto	120 l/min
Fattore nominale (assegnato*) di protezione	2,000(40)
Campo di temperature di esercizio	-10C ÷ 50°C
Materiale	Elastomero silconico

**Conforme a BS4275 : 1997*

MODO DI INDOSSARE

1. Appendere la maschera al collo con il cinturino. Inserire i pollici nei cinturini ed afferrare un lato del dispositivo di fissaggio sul capo, appoggiare il mento sulla mentiera e tirare i cinturini sul capo.
2. Regolare la maschera perché sia comoda, e stringere leggermente i cinturini dell'apparato di fissaggio sul capo nel seguente ordine: cinturini inferiori, cinturini laterali, e infine il cinturino superiore, fino ad ottenere una buona tenuta. Per ottenere la tenuta corretta NON occorre usare forza eccessiva, che renderebbe la maschera scomoda senza migliorarne la tenuta.
3. Prima di collegare il tubo dell'aria del soffiatore controllare la tenuta fra il viso e la maschera: bloccare la presa di inspirazione della maschera, inspirare, e la maschera dovrebbe afflosciarsi sul viso.
4. Trattene il respiro per dieci secondi; se la maschera si sposta dal viso, vi sono delle perdite. In questo caso regolare nuovamente l'apparato di fissaggio sul capo e controllare di nuovo la tenuta. Se non si ottiene una buona tenuta, provare un altro tipo di cuffia.

5. Collegare il tubo alla maschera, controllare che il raccordo a gomito si trovi all'angolo giusto, e serrare a fondo il dado.
6. Disporre il tubo respiratorio in modo che scenda liberamente sulla schiena e non sia piegato né attorcigliato.
7. Ulteriori informazioni per l'uso sono riportate nell'opuscolo sull'apparecchio T/POWER.

DOPO L'USO

1. NON togliere la maschera prima di essersi allontanati dall'area pericolosa.
2. Scollegare il tubo dell'aria dalla maschera e pulire la maschera e l'esterno del tubo con una spugna sintetica inumidita in una soluzione di acqua tiepida leggermente saponata.

N.B. L'acqua NON DEVE penetrare nel tubo dell'aria.

3. Sciacquare accuratamente la maschera sotto acqua corrente pulita, ed appenderla dal cinturino del collo finché non è completamente asciutta. NON asciugare con calore radiante o sotto i raggi del sole.
4. Disinfettare il dispositivo di tenuta per il viso con fazzolettini TriGene, facendo attenzione a non scalfire la visiera.

MONTAGGIO DEI RICAMBI

Sostituzione della visiera:

1. Svitare le due viti dei fermagli della visiera, togliere i fermagli (2) e la visiera (1) dalla maschera.
2. Sostituire invertendo l'ordine, verificando che i testimoni sulla visiera siano allineati alla linea centrale della maschera.
3. Lubrificare le scanalature dei fermagli della visiera con una soluzione di acqua e sapone per agevolare il montaggio.

Sostituzione di valvole e guarnizioni:

1. Svitare le due viti del coperchio anteriore (3), togliere il coperchio (4) ed estrarre il gruppo valvola di espirazione (6) dalla maschera.
2. Verificare il gruppo valvola; e se è danneggiato sostituire il gruppo completo. Se è integro, togliere la cerniera (9) della valvola dal perno centrale di posizione e l'O-ring (5) dal telaio della valvola.
3. Pulire il telaio, lubrificare leggermente l'O-ring, e montare la cerniera della valvola.
4. Premere saldamente il gruppo valvola di espirazione nell'apposita sede.
5. Montare il coperchio anteriore e serrare uniformemente le viti.
6. Rimuovere con cautela le cerniere e i perni della valvola di inspirazione (10a/b) dalla maschera, e montare cerniere e perni nuovi.

Importante: Ogni 3 mesi verificare a vista le cerniere delle valvole per accertare che siano pulite e non danneggiate. Verificare che le cerniere della valvola di inspirazione siano flessibili. Sostituire una volta l'anno le cerniere delle valvole.

Nota sulla conservazione: Conservare sempre i componenti di gomma in ambiente pulito e asciutto, lontano dai raggi del sole e dal calore.

Sostituzione della maschera interna anteriore e del diaframma della voce:

1. Svitare le quattro viti (13), togliere la piastra di fermo (12) ed estrarre con cautela la maschera interna (11).
2. Per sostituire il diaframma della voce dalla maschera interna (8) rimuovere prima il coperchio della piastra esterna (4).

3. Togliere il diaframma della voce spingendo con cautela la cornice della griglia posteriore con uno strumento non aguzzo, sufficientemente grande da non tagliare né danneggiare la membrana.
4. Rilasciare il fermaglio di montaggio anteriore con l'utensile per i fermagli della maschera, e togliere l'unità di montaggio anteriore (6).
5. Inserire la nuova unità di montaggio anteriore (6) e montarla con l'utensile apposito.
6. Lubrificare leggermente l'O-ring del diaframma della voce, e montarlo sul diaframma.
7. Posizionare la maschera interna sull'unità di montaggio anteriore, e montare il gruppo diaframma e O-ring nell'unità di montaggio anteriore. Montare la piastra di fermo sul diaframma della voce, inserire le viti di fissaggio e serrarle in modo uniforme.
8. Montare il coperchio anteriore e serrare le viti in modo uniforme.

RICAMBI

DESCRIZIONE	Pezzo n°
Visiera e riparo visiera	071.102.91
Set fermagli e viti per visiera (2)	071.105.99
Set bottoni (7)	071.270.99
Cinturini collo	071.126.99
Apparato di fissaggio sul capo	071.120.98
Set fibbie (5)	008.017.99
Set supporti (5)	071.302.99
Utensile per i fermagli della maschera	074.237.00
Set viti per coperchio anteriore	030.080.99
Grasso	074.101.02
Unità montaggio anteriore con diaframma voce, maschera interna, valvola di espirazione con coperchio anteriore	071.682.99
Unità corpo valvola di inspirazione	071.128.99
Unità valvola di espirazione con O-ring	071.212.99

DESCRIZIONE	Pezzo n°
Maschera esterna siliconica con visiera, riparo visiera e fermagli laterali:	
T7/SM	071.683.99
T7/ML	071.132.80
Set coperchio anteriore e viti (2)	071.266.93
Valvole (2) di inspirazione e cerniera per valvola di espirazione (6)	071.114.99
Set O-ring per valvola di espirazione (5)	054.066.99
Set O-ring per diaframma voce	054.067.99
Set diaframma voce completa di O-ring (5)	071.211.99
Fermaglio di montaggio anteriore (5)	014.038.97
Piastra di fermo (1)	071.203.99
Set viti per piastra di fermo (5)	030.065.99
Tube flessibile dell'aria	T7/HOSE

Ente notificato

Inspec Certification Ltd (Number 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf, Aylesbury,
Buckinghamshire, HP22 SLO, UK



ADVARSEL



ELEKTRISK DREVNE TORNADO-ÅNDEDRÆTSVÆRN ER DESIGNET TIL BRUG AF PERSONER, DER HAR KENDESKAB TIL ARBEJDSOMRÅDETS FARER.



DENNE VEJLEDNING SKAL LÆSES SAMMEN MED VEJLEDNINGERNE TIL T/POWER OG T/FILTER.



MÅ IKKE BRUGES I ILTFATTIGE ATMOSFÆRER (<19,5%) ELLER OMRÅDER, HVOR DER ER UMIDDELBAR FARE FOR LIV OG HELBRED.



BRUG IKKE Udstyr, som er beskadiget.



BRUG IKKE Udstyret med lav luftstrøm.



T7 kan ikke bruges sammen med T/A/LINE.

T7 SPECIFIKATIONER

Åndedrætsværn	T7/SM og T7/ML
Beskrivelse	Hel ansigtsmaske
Klassifikation: T7 Visir	prEN 12942 TM3 Opfylder krav til slagfasthed i overensstemmelse med EN 166 kvalitet B
Minimum luftstrøm	120 L/min.
Nominal (gældende*) beskyttelsesfaktor	2.000 (40)
Driftstemperatur	-10C til 50°C
Materiale	Silikoneelastomer

**I henhold til BS4275 : 1997*

BRUG

1. Lad masken hænge omkring halsen i nakkestroppen. Tag fat i siderne af hovedremmene indvendigt med tommelfingrene, læg hagen i hageskålen, og træk stropperne over hovedet.
2. Tilpas masken, så den sidder bekvemt og stram forsigtigt hovedremmene en efter en for ned, i siden og foroven, indtil masken sidder tæt til hovedet. Der må IKKE bruges for mange kræfter, når stropperne skal strammes, eftersom dette kan få masken ud af facon og gøre det ubekvemt og utæt.
3. Kontrollér ansigtets tilpasning til masken, før luftblæseslangen tilsluttes, ved at blokere maskens lufttilstrømning og tage en dyb indånding. Masken skal herved falde sammen over ansigtet.
4. Hold vejret i ca. 10 sekunder. Hvis der er nogle utætheder, flytter masken sig fra ansigtet. Hvis det er tilfældet, skal hovedremmene justeres, hvorefter forsøget gentages. Hvis det ikke er muligt at opnå en god tæthed, kan det blive nødvendigt at prøve med en anden type hovedbeklædning.
5. Tilslut luftslangen til masken, og kontrollér, at krumningen har en passende vinkel, og fastspænd møtrikken helt.

6. Placér luftslangen så den løber frit ned langs med ryggen og ikke er bukket, samt at den ikke kan gribe fat i noget.
7. Se brugervejledningen til T/POWER.

EFTER BRUG

1. Tag IKKE helmasken af, før fareområdet er forladt.
2. Fjern luftslangen fra masken, brug en syntetisk svamp fugtet i varmt vand med en mild sæbeopløsning, og rengør masken og luftslangen udvendigt.

Bemærk: Der MÅ IKKE komme vand ind i luftslangen.

3. Rengør masken grundigt under rindende vand, og lad den hænge i nakkestroppen, indtil den er helt tør. Brug IKKE varme eller sollys til at tørre udstyret.
4. Brug TriGene-klude til rensning af ansigtstætningen. Visiret må ikke ridses.

MONTERING

Sådan udskiftes visiret:

1. Løsn de to klemskruer til visiret, fjern visirklemmerne (2) og fjern visiret (1) fra masken.
2. Udskift i omvendt rækkefølge, og sørg for, at de indstøbte markeringer på visiret er på linie med ansigtsmaskes midterlinie.
3. Indsmør klemrenderne i visiret med sæbevand, så det er nemmere at samle.

Sådan udskiftes ventiler og tætninger:

1. Løsn de to skruer i frontdækslet (3), fjern dækslet (4), og træk udåndingsventilen (6) fri af ansigtsmasken.
2. Undersøg og udskift hele ventilsettet, hvis det er beskadiget. Hvis det er ubeskadiget, så fjern ventilklappen (9) fra den centrale pind og O-ringen (5) fra ventilrammen.
3. Rengør rammen, indsmør O-ringen i et fint lag fedt, og sæt ventilklappen på plads.
4. Tryk udåndingsventilsettet fast i sit hus med et kraftigt tryk.
5. Udskift frontdækslet, og fastspænd skruerne .
6. Fjern forsigtigt indåndingsventilklapperne og pindene (10a/b) fra ansigtsmasken, og sæt nye ventilklapper og pinde på plads.

Vigtigt: Sørg for, at ventilklapperne efterses hver 3. måned for at sikre, at de er rene og ubeskadigede. Undersøg om ventilklapperne er bøjelige. Ventilklapperne skal udskiftes én gang årligt.

Opbevaring: Gummikomponenterne skal altid opbevares på et rent og tørt sted væk fra direkte sollys og varmelegemer.

Sådan udskiftes fronttilpasningsstykket til indermaske og talemembran:

1. Løsn de fire skruer (13), fjern klempladen (12) og træk forsigtigt indermasken (11) fri.
2. Fjern talemembranen i indermasken (8), det er nødvendigt først at fjerne dækslet til yderpladen (4).
3. Talemembranen tages ud ved forsigtigt at skubbe den mod det bagerste trådnet med et stump instrument, som er stort nok til ikke at kunne trænge igennem og derved komme til at beskadige talemembranen.
4. Brug værktøjet til at fjerne klemmerne i masken for at løsne frontklemmen og fjerne fronttilpasningsstykket (6).

5. Isæt det nye fronttilpasningsstykket (6) og brug værktøjet til at tilpasse klemmen i fronttilpasningsstykket.
6. Indsmør O-ringen i talemembranen med et fint fedtlag, og sæt den i talemembranen.
7. Placér indermasken i fronttilpasningsstykket, og sæt talemembranen og O-ringen i fronttilpasningsstykket. Placér klempladen over talemembranen, og fastspænd fastgørelsesskruerne lige meget.
8. Udskift frontdækslet, og fastspænd skruerne lige meget.

RESERVEDELE

BESKRIVELSE	Styklistenr.
Visir og visirskærm	071.102.91
Pakke med klemme og skrue til visir (2)	071.105.99
Knappakke (7)	071.270.99
Nakkestropsæt	071.126.99
Hovedremme	071.120.98
Spændepakke (5)	008.017.99
Ekstrapakke (5)	071.302.99
Værktøj til klemmer på åndedrætsværn	074.237.00
Skruepakke til frontdækning	030.080.99
Fedt	074.101.02
Frontstykke med talemembran, indvendig maske, udåndingsventil med frontdæksel	071.682.99
Indåndingsventilsæt	071.128.99
Udåndingsventilsæt med O-ring	071.212.99

BESKRIVELSE	Styklistenr.
Silikonbeklædt ydermaske med: Visir, visirskærm og klemmer, indåndingsventiler og sidebeslag:	
T7/SM	071.683.99
T7/ML	071.132.80
Frontdæksel og skruepakke (2)	071.266.93
Indåndingsventiler (2) og udåndingsventilklap (6)	071.114.99
O-ring-pakke til udåndingsventil (5)	054.066.99
O-ring-pakke til talemembran	054.067.99
Talemembransæt, komplet, med O-ring (5)	071.211.99
Klemme til frontbeslag (5)	014.038.97
Klemmeplade (1)	071.203.99
Skruepakke til klemmeplade (5)	030.065.99
Luftslange	T7/SLANGE

ANSVARSHAVENDE

Inspec Certification Ltd (Number 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf, Aylesbury,
Buckinghamshire, HP22 SLO, UK



VARNING

-  **BATTERIDRIVNA TORNADO-ANDNINGSSKYDD ÄR AVSEDDA ATT ANVÄNDAS AV PERSONAL SOM KÄNNER TILL ARBETSPLATSENS RISKSITUATIONER.**
-  **DETTA HÄFTE MÅSTE LÄSAS TILLSAMMANS MED ANVÄNDARHÄFTENA FÖR T/POWER OCH T/FILTER.**
-  **ANVÄND INTE UTRUSTNINGEN I SYREFATTIGA MILJÖER (<19.5%) ELLER DÄR DET FÖREKOMMER OMEDELBAR HÄLSO- ELLER LIVSFARA.**
-  **ANVÄND INTE UTRUSTNING som Är skadad.**
-  **ANVÄND INTE UTRUSTNINGEN OM LUFTFLÖDET ÄR LÅGT.**
-  **T7 ÄR INTE LÄMPLIG FÖR ANVÄNDNING MED T/A/LINE.**

T7-SPECIFIKATION

Ansiktsmask	T7/SM och T7/ML
Beskrivning	Helmask
Klassificering: T7 Visir	prEN 12942 TM3 Uppfyller slaghållfasthetskraven enligt EN 166 grad B
Lägsta beräknade luftflöde	120 l/min
Nominell (tillägnad*) skyddsfaktor	2.000(40)
Driftstemperatur	-10°C till 50°C
Material	Silikon

*Enligt BS4275 : 1997

ANVÄNDNING

1. Häng masken runt nacken med hjälp av nackremmen. Grip tag i sidan av nasken med tummarna innanför remmarna, placera hakan i hakkoppen och dra remmarna över huvudet.
2. Justera masken så att den sitter bekvämt och spänn varsamt huvudremmarna i följande ordning: först den nedre remmen, sedan sidoremmen och slutligen den översta remmen, tills en god tillslutning har uppnåtts. Spänn INTE remmarna med för mycket kraft, eftersom detta leder till att masken kan förvrids och blir då obekvämt utan att ge en bättre tillslutning.
3. Kontrollera maskens tillslutning mot ansiktet innan blåsanordningens luftslang kopplas genom att blockera inloppet till masken och andas in. Masken skall falla ihop mot ansiktet.
4. Håll andan i tio sekunder. Om masken läcker, skjuts den bort ifrån ansiktet. Vid eventuellt läckage, justera remmarna och upprepa testet. Om en god tillslutning inte kan uppnås, kan det vara nödvändigt att prova en annan typ av huvuddel.
5. Koppla slangen till ansiktsmasken, kontrollera att "knät" sitter i lämplig vinkel och dra åt muttern helt.

6. Se till att andningsslangen hänger fritt längs med ryggen och inte är tilltrasslad eller löper risken att hakas fast vid något.
7. Se T/POWER-häftet för ytterligare användarinformation.

EFTER ANVÄNDNING

1. Ta INTE av ansiktsmasken förrän du med säkerhet har lämnat riskområdet.
2. Koppla loss luftslangen från ansiktsmasken och rengör masken och slangens utsida med en syntetisk svamp fuktad i varmt, mildt tvålsvatten.

Obs! Det får INTE komma in vatten i slangen.

3. Skölj masken ordentligt i rent, rinnande vatten och häng upp den med hjälp av nackremmen tills den är helt torr. Använd INTE strål värme eller solljus.
4. Sterilisera ansiktstätningen med TriGene-våtservetter. Var aktsam så att inte visiret repas.

MONTERING

Byte av visir:

1. Skruva loss visirbyglarnas två skruvar, avlägsna visirbyglarna (2) och avlägsna visiret (1) från ansiktsmasken.
2. Sätt in ett nytt visir i omvänd ordning och se till att de urgröpta märkena på visiret ligger i linje med ansiktsmaskens mittlinje.
3. Smörj visirbyglarnas skåror med en tvållösning för att underlätta hopsättning.

Byte av ventiler och packningar:

1. Skruva loss framlockets två skruvar (3), avlägsna locket (4) och dra utandningsventilenheten (6) från ansiktsmasken.
2. Inspektera och byt ut hela ventilenheten om den är skadad. Om den inte är skadad, avlägsna ventilklassen (9) från mittstyrpinnen och O-ringen (5) från ventilramen.
3. Rengör ramen, smörj O-ringen lätt och montera tillbaka ventilklassen.
4. Tryck in utandningsventilenheten ordentligt i ventilens stomme.
5. Sätt tillbaka framlocket och dra åt skruvarna jämnt.
6. Dra varsamt inandningsventilens ventilklassar och pinnar (10a/b) från ansiktsmasken och montera nya ventilklassar och pinnar.

Viktigt: Kontrollera ventilklassarna visuellt var tredje månad för att försäkra dig om att de är rena och oskadade. Kontrollera att inandningsventilens ventilklassar är rörliga. Ventilklassarna måste bytas ut årligen.

Lagring: Beståndsdelar av gummi skall alltid lagras i rena, torra förhållanden borta från direkt solljus och värme.

Byte av framanordningens inre mask och talmembran:

1. Skruva loss de fyra skruvarna (13), avlägsna bygelplattan (12) och dra varsamt ut den inre masken (11) från maskens insida.
2. Avlägsna den inre maskens talmembranenhet (8) efter att det yttre locket (4) först avlägsnats.
3. Talmembranet avlägsnas genom att trycka lätt på det bakre gallret med ett trubbigt instrument som är tillräckligt stort för att inte glida igenom gallret och skada membranet.
4. Frigör framanordningens bygel med hjälp av verktyget för maskens byglar och avlägsna framanordningen (6).

5. Sätt in den nya framanordningen (6) och montera framanordningens bygel med hjälp av maskbygelverktyget.
6. Smörj talmembranets O-ring lätt och montera den på talmembranet.
7. Placera den inre masken på framanordningen och montera membran- och O-ringsenheten på framanordningen. Placera bygelplattan över talmembranet, montera fästskruvarna och dra åt jämnt.
8. Sätt tillbaka framlocket och dra åt skruvarna jämnt.

RESERVDELAR

BESKRIVNING	Delnr
Visir och visirskydd	071.102.91
Bygel- och skruvförpackning för visiret (2)	071.105.99
Knappförpackning (7)	071.270.99
Nackremsenhet	071.126.99
Huvudrem	071.120.98
Spännförpackning (5)	008.017.99
Stödförpackning (5)	071.302.99
Verktyg för maskens byglar	074.237.00
Skruvförpackning för framlock	030.080.99
Fett	074.101.02
Framanordning med talmembran, inre mask, utandningsventil med framlock	071.682.99
Inandningsventilens ventilhusenhet	071.128.99
Utandningsventilenheten med O-ring	071.212.99

BESKRIVNING	Delnr
Yttre mask av silikon med visir, visirskydd och byglar, inandningsventiler och sidoanordning:	
T7/SM	071.683.99
T7/ML	071.132.80
Framlock och skruvförpackning (2)	071.266.93
Inandningsventiler (2) och ventilklafter för utandningsventil (6)	071.114.99
O-ringsförpackning för utandningsventil (5)	054.066.99
O-ringsförpackning för talmembran	054.067.99
Talmembranenhet komplett med O-ring (5)	071.211.99
Framanordningens bygel (5)	014.038.97
Bygelplatta (1)	071.203.99
Skruvförpackning för bygelplatta (5)	030.065.99
Luftslang	T7/HOSE

GODKÄNNANDE ORGAN

Inspec Certification Ltd (Nummer 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf, Aylesbury,
Buckinghamshire, HP22 SLO, Storbritannien



ADVARSEL



TORNADO krafttilførte åndedrettsvern er beregnet på bruk av personer som er kjent med farer på arbeidsplassen.



Dette heftet må lese sammen med brukerheftene for T/POWER og T/FILTER.



Bruk ikke i oksygenfattige atmosfærer (<19,5%) eller på steder hvor det finnes en umiddelbar fare for liv eller helse.



Bruk ikke utstyr som er ødelagt.



Bruk ikke med lav luftmengde



T7 egner seg ikke til bruk med T/A/LINE.

T7 SPESIFIKASJONER

Ansiktsmaske	T7/SM og T7/ML
Beskrivelse	Hel ansiktsmaske
Klassifisering: T7 Visir	prEN 12942 TM3 Imøtekommer kravene i EN 166 Grad B
Minimum luftmengde	120 L/min
Nominell (tildelt *) beskyttelsesfaktor	2,000(40)
Driftstemperatur	-10C til 50°C
Materiale	Silikonelastomer

**I samsvar med BS4275 : 1997*

RUK

1. Heng masken fra nakken med nakkestroppen. Grip om siden av hodebåndet med tomlene på innsiden av stroppen og sett haken i hakekoppen og trekk stroppene over hodet.
2. Juster masken til en behagelig pasning og trekk forsiktig til hodebåndstroppene i følgende rekkefølge: bunn, side og deretter topp til en god tetning er oppnådd. Bruk IKKE overdreven kraft når du trekker til stroppene da det kan forvrengte masken og forårsake ubehag, uten av tetningen blir bedre.
3. Kontroller maske-til-ansikt tetningen før du kopler til vifteenheten ved at du blokkerer maskeinntaket og puster ut. Masken skal falle litt mot ansiktet.
4. Hold pusten i ti sekunder. Dersom det finnes lekkasje vil masken flytte seg fra ansiktet. Dersom det finnes lekkasje, juster hodebåndet og gjenta testen. Dersom du ikke oppnår en god tetning kan det hende at du må prøve en alternativ masketype.
5. Kople slangen til ansiktsmasken, kontroller at kneet er i egnet vinkel og trekk mutteren helt til.
6. Legg utåndingsslangen slik at den faller ned langs ryggen og ikke er bøyd eller hindres.

7. Se T/POWER heftet for ytterligere brukerinformasjon.

ETTER BRUK

1. Ta IKKE av deg ansiktsmasken før du har fjernet deg fra det farlige området.
2. Skru luftslangen av ansiktsmasken og bruk en syntetisk svamp fuktet i en varm såpe- og vannopløsning, til å rengjøre masken og utsiden av luftslangen.

Merk: La IKKE vann trenge inn i luftslangen.

3. Skyll masken grundig i rent, rennende vann og heng den opp i nakkestroppen til den er ordentlig tørr. Bruk ikke strålevarme eller sollys.
4. Bruk TriGene-kluter til å sterilisere ansiktstetningen. Vær forsiktig slik at du ikke riper visiret.

MONTERING

Skifte av visir:

1. Skru ut de to visirklemmeskruene og ta av visirklemmene (2) og ta visiret (1) av ansiktsmasken.
2. Sett på i omvendt rekkefølge og pass på at de formede styremerkene på visiret er på linje med ansiktsmaskens senterlinjen.
3. Smør visirklemmenes slisser med en blanding av såpe og vann for å lette monteringen.

Skifte av ventiler og tetninger:

1. Skru ut de to frontdekselskruene (3), ta av dekselet (4) og trekk utåndingsventilenheten (6) fra ansiktsmasken.
2. Undersøk og skift hele ventilenheten dersom den er skadet. Dersom den ikke er skadet, må du ta ventilklaffen (9) av midtre festestift og O-ringen (5) av ventilrammen.
3. Rengjør rammen, smør O-ringen med litt fett og monter ventilklaffen.
4. Trykk utåndingsventilenheten godt inn i huset.
5. Sett tilbake frontdekselet og trekk skruene jevnt til.
6. Trekk innåndingsventilklaffene og stiftene (10a/b) forsiktig fra ansiktsmasken og monter nye ventilklaffer og -stifter.

Viktig: Undersøk ventilklaffene visuelt hver 3. måned for å sikre at de er rene og uten skade. Undersøk at innåndingsventilklaffene er fleksible. Ventilklaffene og O-ringene må skiftes hvert år.

Oppbevaring: Gummidelene må alltid oppbevares rent og tørt, godt unna sollys og varme.

Skifte av innermaske og talemembran:

1. Skru opp de fire skruene (13), ta av klemmeplaten (12) og trekk innermasken (11) forsiktig fra innsiden av masken.
2. Ta ut innermaskens talemembranenhet (8). Du må først ta ut det ytre platedekselet (4).
3. Talemembranen tas av ved å skyve forsiktig mot bakre grillform med et skarpt instrument som ikke er så stort at det kan stikkes inn og skade membranen.
4. Bruk verktøy til maskeklemmene til å frigjøre fremre festeklemme og ta av fremre festeenhet (6).
5. Sett i den nye fremre festeenheten (6) og bruk verktøyet til maskeklemmen til å montere fremre festeklemme.
6. Smør talemembranens O-ring lett og monter til talemembranen.

7. Sett innermasken på den fremre festeenheten og monter membran- og O-ringenheten på den fremre festeenheten. Plasser klemmeplaten over talemembranen og monter holdeskruene og trekk jevnt til.
8. Sett frontdekselet tilbake på plass og trekk skruene jevnt til.

RESERVE-DELER

BESKRIVELSE	Del nr.
Visir og visirvern	071.102.91
Klemme- og skruepakke til visir (2)	071.105.99
Knapp-pakke (7)	071.270.99
Nakkestroppenhet	071.126.99
Hodebånd	071.120.98
Spennpakke (5)	008.017.99
Støttepakke (5)	071.302.99
Verktøy til maskeklemmer	074.237.00
Skruepakke til frontdeksel	030.080.99
Fett	074.101.02
Fremre festeenhet med talemembran, innermaske, utåndingsventil med frontdeksel	071.682.99
Innåndingsventilenhet	071.128.99
Utåndingsventilenhet med O-ring	071.212.99

BESKRIVELSE	Del nr.
Silikon ytre maske med: visir, visirvern og klemmer, innåndingsventiler og sidefeste:	
T7/SM	071.683.99
T7/ML	071.132.80
Frontdeksel og skruepakke (2)	071.266.93
Innåndingsventiler(2) og utåndingsventilklauff (6)	071.114.99
O-ringpakke til utåndingsventil (5)	054.066.99
O-ringpakke til talemembran	054.067.99
Talemembranenhet komplett med O-ring (5)	071.211.99
Fremre festeklemme (5)	014.038.97
Klemmeplate (1)	071.203.99
Skruepakke til klemmeplate (5)	030.065.99
Luftslange	T7/HOSE

Teknisk kontroll organ

Inspec Certification Ltd (Nummer 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf,
Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 SLO,
Storbritannia

UNIVERN AS

Strømsveien 179
Postboks 61 BRYN
0611 OSLO
Tlf.: 22 65 15 50 Faks:22 64 11 78



VAROITUS



TEHOSTETUT TORNADO-HENGITYKSENSUOJAIMET ON SUUNNITELTU VAIN TYÖPAIKKAVAAROIHIIN PEREHTYNEEN HENKILÖSTÖN KÄYTTÖÖN.



LUE NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET SEKÄ T/POWER- JA T/FILTER-LEHTISET ENNEN LAITTEIDEN KÄYTTÖÄ.



ÄLÄ KÄYTÄ PAIKOISSA, JOISSA ON ALHAINEN HAPPIPITOISUUS (< 19,5 %) TAI PAIKASSA, JOKA ON VÄLITTÖMÄSTI HENGEN- TAI TERVEYDELLE VAARALLINEN.



ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, JOS SE ON RIKKI.



ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, JOS ILMAVIRRRAN SYÖTTÖ ON ALHAINEN.



T7 EI SOVELLU KÄYTETTÄVÄKSI T/A/LINE-ILMAJOHDON KANSSA.

T7 N TEKNISET TIEDOT

Kasvo-osa	T7/SM ja T7/ML
Kuvaus	Kokonaamari
Luokitus: T7 Silmikko	prEN 12942 TM3 Tyydyttää standardin EN 166 luokan B iskunkestovaatimukset
Suunniteltu vähimmäisvirtausnopeus	120 l/min
Nimellinen (määrätty*) suojauskerroin	2,000(40)
Käyttölämpötila	-10C to 50°C
Materiaali	Silikonielastomeeri

* Standardin BS4275 : 1997 mukaan

YTTÖ

1. Aseta naamari niskaan roikkumaan niskahihnan varaan. Tartu pääkehikon sivuihin siten, että peukalot pidättelevät pääkehikon hihnoja sisäpuolelta. Pane leuka leukakuppiin ja vedä hihnat pään yli.
2. Säädä naamari niin, että se istuu mukavasti päällä ja kiristä pääkehikon hihnoja varovasti peräkkäin: ala-, sivu- ja sitten ylähihnat, kunnes on saatu hyvä tiiviys. ÄLÄ kiristä hihnoja voimakkaasti, koska tämä saa naamarin vääristymään ja aiheuttaa epämukavuutta lisäämättä naamarin tiiviyyttä.
3. Tarkista naamarin kasvoja vasten oleva tiiviste ennen puhaltimen ilmaletkun kiinnitystä tukkimalla naamarin ilmansaanti ja hengittämällä sisään. Naamarin tulisi painua kasvoja vasten.

4. Pidätä hengitystä kymmenen sekunnin ajan. Jos naamari vuotaa, se irtoaa kasvoista pois päin. Tässä tapauksessa säädä pääkehikko ja toista koe. Jos et saa hyvää tiivyyttä, kokeile toisen tyyppistä pääkomponenttia.
5. Kiinnitä letku naamariin. Tarkista, että taite on sopivassa kulmassa ja kiristä sitten mutteri täysin.
6. Aseta hengitysletku kulkemaan vapaana pitkin selkää niin, ettei siinä ole mutkia tai kierteitä.
7. Lisätietoja löytyy T/POWER-käyttöohjeista.

KÄYTÖN JÄLKEEN

1. ÄLÄ riisu naamaria, ennen kuin olet poistunut turvallisesti vaara-alueelta.
2. Irrota ilmaletku naamarista. Puhdista naamari ja ilmaletkun ulkopuoli lämpimään saippuaveteen kostutetulla synteettisellä sienellä.

Huom! Ilmaletkun sisään EI SAA päästää vettä.

3. Huuhtelee naamari perusteellisesti puhtaalla juoksevalla vedellä ja ripusta se niskahihnasta kuivumaan, kunnes täysin kuiva. ÄLÄ käytä säteilylämpöä tai auringonvaloa.
4. Käytä TriGene-pyyhkeitä kasvotiivisteiden desinfiointiin. Varo naarmuttamasta silmikkoo.

ASENNUS

Silmikon vaihto:

1. Ruuvaa silmikon molemmat pidätinruuvit auki ja ota silmikon pitimet (2) ulos sekä irrota silmikko (1) naamarista.
2. Vaihda tilalle uusi silmikko päinvastaisessa järjestyksessä varmistaen, että silmikkoon painetut merkit ovat kohdakkain naamarin keskiviivan kanssa.
3. Voitele silmikon pitimen urat saippuavesiliuoksella asennusta helpottamaan.

Venttiilien ja tiivisteiden vaihto:

1. Irrota molemmat etukopan ruuvit (3), ota koppa (4) ulos ja vedä uloshengitysventtiili-asennus (6) naamarista.
2. Tarkasta koko venttiili-asennus ja vaihda se, jos se on vahingoittunut. Jos se on ehjä, irrota venttiilin läppä (9) keskikohdistusnastasta sekä O-rengas (5) venttiilin rungosta.
3. Puhdista runko. Voitele O-rengas kevyesti ja kiinnitä venttiilin läppä.
4. Paina uloshengitysventtiili-asennus tukevasti pesäkkeeseensä.
5. Pane etukoppa takaisin paikoilleen ja kiristä ruuvit tasaisesti.
6. Vedä sisäänhengitysventtiilin läpät ja nastat (10a/b) varovasti ulos naamarista ja kiinnitä uudet venttiilin läpät ja nastat.

Tärkeää! Tarkista venttiilin läpät silmämääräisesti joka koma kuukausi varmistaen, että ne ovat puhtaat ja ehjät. Tarkista, että sisäänhengitysventtiilin läpät ovat joustavat. Venttiilin läpät täytyy vaihtaa vuosittain.

Säilytystä koskeva huomautus! Kumiosat tulisi säilyttää aina puhtaassa ja kuivassa paikassa suoralta auringonvalolta ja lämmöltä suojattuna.

Etuosan sisänaamarin ja puhekalvon vaihto:

1. Ruuvaa auki kaikki neljä ruuvia (13), irrota pidätinlevy (12) ja vedä sisänaamari (11) varovasti ulos naamarin sisältä.
2. Irrota sisänaamarin puhekalvoasennus (8). Ensin on kuitenkin irrotettava levyn ulkopäällisyys (4).

3. Puhekalvo tulisi irrottaa työntämällä varovasti takaristikkoa jollakin tylsällä apuvälineellä, joka on niin suuri, ettei se lipsahda ristikon läpi ja vahingoita kalvoa.
4. Käytä apuvälinettä naamarin pitimiin etuosan pitimen vapauttamiseksi ja irrota etuosa (6).
5. Pane uusi etuosa (6) paikoilleen ja käytä naamarin pitimen apuvälinettä etuosan pitimen kiinnitykseen.
6. Voitele puhekalvon O-rengas kevyesti ja kiinnitä puhekalvo.
7. Aseta sisänaamari etuosan päälle ja kiinnitä kalvo O-renkaineen etuosaan. Pane pidätinlevy puhekalvon päälle ja kiinnitä kiinnitysruuvit kiristäen ne tasaisesti.
8. Pane etukoppa paikoilleen ja kiristä ruuvit tasaisesti.

VARAOSAT

KUVAUS	Osa nro
Silmikko ja silmikon suojus	071.102.91
Silmikon pidin ja ruuvipakkaus (2)	071.105.99
Nappipakkaus (7)	071.270.99
Niskahihnasto	071.126.99
Pääkenhikko	071.120.98
Solkipakkaus (5)	008.017.99
Tukipakkaus (5)	071.302.99
Työväline naamarin pitimiin	074.237.00
Etukopan ruuvipakkaus	030.080.99
Voiteluaine	074.101.02
Hengityssuojaimen etuosa, johon kuuluu puhekalvo, sisänaamari ja uloshengitysventtiili etukoppineen	071.682.99
Sisäänhengitysventtiilirunkoasennus	071.128.99
Uloshengitysventtiili-asennus, jossa on O-rengas	071.212.99

KUVAUS	Osa nro
Ulompi silikoninaamari, jossa on: silmikko, silmikon suojus ja pitimet sekä sisäänhengitysventtiilit ja sivuosa:	
T7/SM	071.683.99
T7/ML	071.132.80
Etukoppa ja ruuvipakkaus (2)	071.266.93
Sisäänhengitysventtiilit (2) ja uloshengitysventtiilin läppä (6)	071.114.99
Uloshengitysventtiilin O-rengaspakkaus (5)	054.066.99
Puhekalvon O-rengaspakkaus	054.067.99
Täydellinen puhekalvoasennus O-renkaineen (5)	071.211.99
Etuosan pidin (5)	014.038.97
Pidätinlevy (1)	071.203.99
Ruuvipakkaus pidätinlevyyn (5)	030.065.99
Ilmaletku	T7/HOSE

TIEDOKSIANTOYHTEISÖ:

Inspec Certification Ltd (Number 0194),
The Buckland Wharf, Buckland Wharf,
Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 SLO,
Iso-Britannia

Protector Respiratory

Protector Technologies Group

Pimbo Road, West Pimbo

Skelmersdale Lancashire WN8 9RA

Tel +44 (0) 1695 727171 Fax: +44 (0) 1695 50819